

## Aus den Verhandlungen des Bundesrates

---

(Vom 25. August 1950)

Dem Kanton Luzern wird an die Kosten der Bodenverbesserung auf dem ganzen Gebiet der Gemeinde Egolzwil ein Bundesbeitrag bewilligt.

---

(Vom 28. August 1950)

Am 18. August 1950 hat Herr Pétur Benediktsson dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Island in der Schweiz überreicht.

---

(Vom 29. August 1950)

Der Bundesrat hat Herrn Dr. med. Max Holzmann, von Zürich, als Delegierten bezeichnet für den in Paris vom 8. bis 9. September 1950 stattfindenden internationalen Kongress für Cardiologie.

---

(Vom 30. August 1950)

Dem Kanton Schwyz wird an die Kosten der Aufforstung, Entwässerung und Verbauung «Hundsühl» der Oberallmeindkorporation Schwyz ein Bundesbeitrag bewilligt.

---

9279

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

---

### Änderungen im diplomatischen Korps in Bern vom 21. bis 26. August 1950

**Vereinigte Staaten von Amerika:** Herr John A. Armitage, Dritter Sekretär, ist zum Zweiten Sekretär dieser Mission ernannt worden.

**Griechenland:** Herr Aristide N. Pilavachi, der auf einen anderen Posten berufen wurde, hat die Schweiz verlassen.

**Thailand:** Herr Charun P. Isarangkun, Dritter Sekretär, und Herr Upadit Pachariyangkun, Attaché, die auf andere Ämter berufen worden sind, gehören der Gesandtschaft nicht mehr an.

9279

---

**Verzeichnis**  
der  
**Arbeitnehmerverbände, die das Recht auf Vertretung  
im Vorstand von AHV-Verbandsausgleichskassen  
(Mitspracherecht) verlangt haben bzw. es bereits besitzen**

(Publikation gemäss Art. 4, Abs. 1 und 2, der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 31. Oktober 1949 über Massnahmen zur Errichtung neuer und Umwandlung bestehender Ausgleichskassen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung.)

Arbeitnehmerverbände, die sich neu gemeldet haben,  
sind mit einem Stern \* bezeichnet.

<i>Ausgleichskassen</i>	<i>Arbeitnehmerverbände</i>
Ausgleichskasse des schweizerischen Verbandes der Tapezierermeister-Dekorateurs und des Möbel-Detailhandels (SVTM)	*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
Ausgleichskasse des Verbandes Schweizerischer Konsumvereine (VSK)	Schweizerischer kaufmännischer Verein Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande
Ausgleichskasse des Verbandes Schweizer Metzgermeister	Schweizerischer kaufmännischer Verein Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz Metzgereipersonal-Verband der Schweiz
Ausgleichskasse der chemischen Industrie	*Schweizerischer Textil- und Fabrikarbeiterverband
Ausgleichskasse schweizerischer Elektrizitätswerke	*Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste

- Ausgleichskasse des Schweizerischen Bäcker- und Konditorenmeister-Verbandes
- Ausgleichskasse des Verbandes der schweizerischen Waren- und Kaufhäuser
- Ausgleichskasse des Basler Volkswirtschaftsbundes
- Ausgleichskasse für das schweizerische Schmiede- und Wagnergewerbe
- Ausgleichskasse des Schweizer Hotelier-Vereins
- Ausgleichskasse des schweizerischen Verbandes des Milch-, Butter- und Käsehandels (MIBUKA)
- Ausgleichskasse des aargauischen Arbeitgeberverbandes
- Ausgleichskasse des Verbandes der Industriellen von Basel-Land
- Schweizerischer Verband christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Schweizerischer Bäckerei- und Konditorei-Personal-Verband
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- \*Kartell christlichnationaler Gewerkschaften Basel und Umgebung
- \*Gewerkschaftskartell Basel-Stadt
- \*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
- Union Helvetia, Zentralverband der schweizerischen Hotel- und Restaurantangestellten
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Schweizerischer Milchwirtschafts-Angestellten-Verband
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Aargauischer Verband christlich-sozialer Organisationen
- Kartell der aargauischen Angestelltenverbände
- Kantonalverband aargauischer kaufmännischer Vereine
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

Ausgleichskasse des Verbandes aargauischer Hutgeflechtfabrikanten	*Schweizerischer Textil- und Fabrikarbeiterverband Schweizerischer kaufmännischer Verein Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter Christlicher Metallarbeiterverband der Schweiz Kartell der aargauischen Angestelltenverbände Kantonalverband aargauischer kaufmännischer Vereine
Caisse de compensation de l'industrie horlogère	*Schweizerischer Textil- und Fabrikarbeiterverband Schweizerischer kaufmännischer Verein Christlicher Metallarbeiterverband der Schweiz *Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers
Ausgleichskasse der Brauereien	Schweizerischer kaufmännischer Verein Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse des Verbandes schweizerischer Schuhindustrieller	Schweizerischer kaufmännischer Verein Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse der Bindemittelindustrie	*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiter-Verband
Ausgleichskasse des schweizerischen Tabakverbandes	Schweizerischer kaufmännischer Verein Schweizerischer Verband christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
Caisse interprofessionnelle vaudoise d'assurance-vieillesse et survivants (CIVAS)	Schweizerischer kaufmännischer Verein Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

- Ausgleichskasse des Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverbandes
- Caisse interprofessionnelle neuchâtoise de compensation pour l'industrie, le commerce et les arts et métiers (CICICAM)
- Caisse de compensation de la Fédération genevoise des sociétés de détaillants
- Ausgleichskasse des Schweizerischen Konditormeisterverbandes
- Ausgleichskasse Berner Arbeitgeber
- Ausgleichskasse des Verbandes schweizerischer Transit- und Welthandelsfirmen
- Ausgleichskasse des schweizerischen Baumeisterverbandes
- Ausgleichskasse des Zentralverbandes der schweizerischen Fettindustrie
- Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande
- Fédération des synd'cats chrétiens
- \*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Schweizerischer Verband christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Schweizerischer Bäckerei- und Konditorei-Personal-Verband
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz
- Landesverband freier Schweizerarbeiter
- \*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
- Schweizerischer kaufmännischer Verein
- Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

Ausgleichskasse des Schweizerischen Obstverbandes	Schweizerischer kaufmännischer Verein Schweizerischer Verband christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse der Migros-Betriebe	Schweizerischer kaufmännischer Verein Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse des Grosshandels	Schweizerischer kaufmännischer Verein
Ausgleichskasse der Lederindustrie	Schweizerischer kaufmännischer Verein Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz Landesverband freier Schweizerarbeiter
Ausgleichskasse der Schokolade-, Biskuits- und Confiserie-, Teigwaren- und Kondensmilch-Industrien	Schweizerischer kaufmännischer Verein Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz Schweizerischer Verband christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter Landesverband freier Schweizerarbeiter
Ausgleichskasse der Bekleidungs-Industrie	Schweizerischer kaufmännischer Verein Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse des Verbandes Schweizerischer Müller	Schweizerischer kaufmännischer Verein

Ausgleichskasse für milch- und land-  
wirtschaftliche Organisationen

Ausgleichskasse für das Installations-,  
Spengler- und Bedachungsgewerbe  
Ausgleichskasse «Versicherung»

Ausgleichskasse Keramik und Glas

Ausgleichskasse der Papierindustrie

Verband der Handels-, Transport- und  
Lebensmittelarbeiter der Schweiz  
Schweizerischer Verband christlicher  
Transport-, Handels- und Lebens-  
mittelarbeiter

Landesverband freier Schweizer-  
arbeiter

\*Schweizerischer Textil- und Fabrik-  
arbeiterverband

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Schweizerischer Verband christlicher  
Transport-, Handels- und Lebens-  
mittelarbeiter

Verband der Handels-, Transport- und  
Lebensmittelarbeiter der Schweiz  
Schweizerischer Milchwirtschafts-  
Angestellten-Verband

Verband schweizerischer Genossen-  
schaftskäser

\*Schweizerischer Bau- und Holz-  
arbeiterverband

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Christlicher Holz- und Bauarbeiter-  
verband der Schweiz

Landesverband freier Schweizer-  
arbeiter

\*Schweizerischer Bau- und Holz-  
arbeiterverband

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Schweizerischer Verband christlicher  
Textil- und Bekleidungsarbeiter

Landesverband freier Schweizer-  
arbeiter

Schweizerischer Verband christlicher  
Buchbinder, Papier-, Kartonage-  
arbeiter und des graphischen Hilfs-  
personals

\*Schweizerischer Textil- und Fabrik-  
arbeiterverband

Ausgleichskasse Buchbindermeister  
und Papeteristen

Ausgleichskasse für die Seiden-,  
Kunstseiden- und Textilveredlungs-  
Industrie (ASTI)

Ausgleichskasse Schulesta

Ausgleichskasse für das schweizerische  
Bankgewerbe

Ausgleichskasse des Verbandes  
schweizerischer Filialunterneh-  
mungen

Ausgleichskasse VATI

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Schweizerischer Verband christlicher  
Buchbinder, Papier-, Kartonage-  
arbeiter und des graphischen Hilfs-  
personals

Fédération des sociétés commerciales  
de Suisse romande

\*Schweizerischer Buchbinder- und  
Kartonagerverband

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Schweizerischer Verband christlicher  
Textil- und Bekleidungsarbeiter

Landesverband freier Schweizer-  
arbeiter

\*Schweizerischer Textil- und Fabrik-  
arbeiterverband

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Schweizerischer Verband christlicher  
Textil- und Bekleidungsarbeiter

Verband der Bekleidungs-, Leder- und  
Ausrüstungsarbeiter der Schweiz

\*Schweizerischer Bau- und Holzar-  
beiterverband

\*Schweizerischer Bankpersonalver-  
band

\*Schweizerischer Textil- und Fabrik-  
arbeiterverband

Schweizerischer kaufmännischer Ver-  
ein

Landesverband freier Schweizer-  
arbeiter

Schweizerischer Verband christlicher  
Textil- und Bekleidungsarbeiter

Verband der Bekleidungs-, Leder- und  
Ausrüstungsarbeiter der Schweiz

Ausgleichskasse Exfour	Schweizerischer kaufmännischer Verein
	Schweizerischer Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter
	Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse Mineralia	Schweizerischer kaufmännischer Verein
Ausgleichskasse des schweizerischen Weinhändlerverbandes und des Verbandes schweizerischer Weinimporteure en gros	Schweizerischer kaufmännischer Verein
	Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
Ausgleichskasse der Gärtner und Floristen	Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
	Schweizerischer christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter
Ausgleichskasse der Sperrholzbranche und des Berufsholzhandels	Schweizerischer kaufmännischer Verein
	*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
Ausgleichskasse der graphischen und papierverarbeitenden Industrie der Schweiz (AGRAPI)	Schweizerischer kaufmännischer Verein
	Schweizerischer Lithographenbund
	Schweizerischer Typographenbund
	*Schweizerischer Buchbinder- und Kartonagerverband
Ausgleichskasse des Schreiner-, Möbel- und Holzgewerbes	*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
	*Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz
Ausgleichskasse des Schweizerischen Gewerbes	*Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband
Caisse interprofessionnelle romande d'assurance-vieillesse et survivants des syndicats patronaux	Schweizerischer kaufmännischer Verein
	Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz
	Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande
	Fédération des syndicats chrétiens

Caisse de compensation de l'Association des industries vaudoises

Schweizerischer kaufmännischer Verein

Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande

Fédération des syndicats chrétiens

Caisse de compensation des Groupements Patronaux Vaudois

Schweizerischer kaufmännischer Verein

Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz

Fédération des sociétés commerciales de Suisse romande

Fédération des syndicats chrétiens

Caisse de compensation de la Fédération romande de la métallurgie du bâtiment

Fédération des syndicats chrétiens

Diese Publikation präjudiziert in keiner Weise das Mitspracherecht der Arbeitnehmervverbände im Vorstand von Verbandsausgleichskassen. Dieses hängt von der Erfüllung der Voraussetzungen gemäss Artikel 58, Absatz 2, des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung ab. Ferner wird auf Artikel 105 der Vollzugsverordnung zum Bundesgesetz vom 31. Oktober 1947 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung verwiesen.

Anmeldungen für paritätische Kassenführung sind keine eingegangen.

Bern, den 31. August 1950.

9274

**Bundesamt für Sozialversicherung**

## **Vollzug des Berufsbildungsgesetzes**

Nachgenannten Personen sind auf Grund der abgelegten höhern Fachprüfung folgende gesetzlich geschützte Titel gemäss den Bestimmungen der Artikel 42-49 des Bundesgesetzes über die berufliche Ausbildung verliehen worden:

### **A. Diplomierter Herrencoiffeur**

1. Bucher Adolf, in Thun

3. Steiner Ernst, in Biel

2. Lehmann Hans, in Emmenbrücke

**B. Diplomierter Damencoiffeur**

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Brodbeck Henry, in Basel  | 3. Fritschi Konrad, in Sissach |
| 2. Eleganti Walter, in Basel | 4. Hirt Jakob, in Brunnen      |

**C. Diplomierte Coiffeuse**

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Krebs-Meyer Gertrud, Frau, in Olten       | 3. Zinecker Margrit, Frl., in Basel |
| 2. Kräuchi-Flück Therese, Frau, in Solothurn |                                     |

Bern, den 22. August 1950.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit  
Sektion für berufliche Ausbildung

---

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

---

### Obligationenrecht

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist ein Neudruck des Obligationenrechtes, mit den Abänderungen bis zum 31. Dezember 1949, erschienen.

Der Bezugspreis beträgt Fr. 4.50 pro Exemplar plus Nachnahmegebühren.

Bei Einzahlung auf Postcheckkonto III 520 = Fr. 4.70.

9116

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

---

## Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs

Dieses Gesetz, mit den bis 1. Februar 1950 erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, enthält als Anhang das Bundesgesetz vom 29. April 1920 betreffend die öffentlich-rechtlichen Folgen der fruchtlosen Pfändung und des Konkurses. Bestellungen sind an das unterzeichnete Bureau zu richten.

Der Bezugspreis beträgt Fr. 1.70 pro Exemplar plus Nachnahmegebühren.

Bei Einzahlung auf Postcheckkonto III 520 = Fr. 1.90.

9116

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1950
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	35
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.08.1950
Date	
Data	
Seite	769-779
Page	
Pagina	
Ref. No	10 037 146

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.